

85.943.51

K563

МАРИАН КОВАЛЬ



БЕГЛЯНКА

/ ПОЭМА /

ДЛЯ СОПРАНО С ФОРТЕПИАНО

СТИХИ РАДУЛЕ СТИЙЕНСКОГО

ПЕРЕВОД С СЕРБСКОГО
А. ТАРКОВСКОГО



МУЗГИЗ

МОСКВА · 1942 · ЛЕНИНГРАД

40652

БЕГЛЯНКА

(Поэма)

Стихи РАДУЛЕ СТИЙЕНСКОГО
Перевод А. ТАРКОВСКОГО

Музыка МАРИАНА КОВАЛЯ
(1941 г.)

Moderato

Голос

Ф-п.

poco (string.)
mp *f* *mf*

Andantino

По-гас-ли по-след-ние со-звезд-ья,

poco rit.

mf

на-сту-пи-ло го-лу-бо-е ут-ро,

p *m. s.* *m. s.* *m. d.* *p* *m. s.*

Handwritten notes and signatures on the right margin, including the number 71759905 and a signature.

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЦЕНТРАЛЬНЫЙ
 № 17567
 ОК. 100
 ИМ. В. Г. БИЛИНСКОГО
 г. Свердловск

75 34251
Г-303

mp 2

По - ве - я - ло ран - нею про -

K 563

- хла - дой, гор - ный воз - дух стал совсем про - зрач - ным,

стал про - зрач - ным.

Allegro moderato

f Ви - жу: 3
через Це.

acceler.

- тин-ски-е го-ры, по у-те - сам, сквозь ле-са,

че-рез о-вра-ги и по-ля бе-жит чер-но-

- гор ка мо-ло-да-я.

rosso rit.

Но-ги влажны от ро-сы ле-ту-чей,

a tempo

mf

но - ги сби - ты о глад - ки - е кам - ни, что в ми -

The first system of the musical score features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 2/4. The vocal line begins with the lyrics "но - ги сби - ты о глад - ки - е кам - ни, что в ми -". The piano accompaniment consists of a flowing eighth-note melody in the right hand and a bass line in the left hand. A dynamic marking of *mp* is present above the vocal line, and a triplet of eighth notes is indicated above the final measure of the system.

poco a poco crescendo

- нув - ши - е го - ды. Це - ти - на вол - на - ми бы - стрыми

poco a poco crescendo

The second system continues the musical score. The vocal line includes the lyrics "- нув - ши - е го - ды. Це - ти - на вол - на - ми бы - стрыми". The piano accompaniment features a more active eighth-note pattern. Dynamic markings include *poco a poco crescendo* and *f*. Triplet markings are used in the vocal line for the words "нум", "цы", and "ми".

об - то - чи - ла.

The third system concludes the musical score with the lyrics "об - то - чи - ла.". The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The system ends with a fermata over the final note of the vocal line.

p *poco a poco crescendo*

Слы-шу я под-ко-вы злой по-го - ни,

poco a poco agitandosi
ff

p *poco a poco crescendo*

ви-жу па-ла-чей на чер-ных ко - нях, *f* гри-вы, разве-ва-е-мы-е

riten. *a tempo*

вет - ром, пот-ные бо-ка крови и пе - не.

sf *p*

mf

Про-ле-та-ют ко-ни, злы-е вра-жьи ко-ни,

tr

f

про-ле-та-ют ко-ни по се-ле-

poco a poco diminuendo e

f

poco a poco diminuendo e

ritenuto

- ньям мир - ным, по род-

ritenuto

- НЫМ до - - - ро -

- гам.

Andantino

p *cresc.*

mf

И бег_ля_н_ка про_во_дит ла - до - нью по гла_зам, о_бож_жен - ным

гне_вом, и бег_ля_н_ка взы_ва - ет к солн - цу,

что взо - шло над го - ра - - ми:

H. 40652.

Pesante

mf *f* **rall.**

„Труд - ный путь нас ве - дет к сво - бо - де.

Allegro moderato (Tempo di marcia)

mp

Я вче - ра о -

- ста - ви - ла ми - лых, и средь них лю - би - мо - го му - жа,

там, где яр - ко - е солн - це не све - тит, где пе - ву - чий ве - тер

не ле - та - ет.

tr

Я бы - ла рож - де - на чер - но - гор - кой, ста - ну я те -

mf

- перь пар - ти - зан - кой, я не пти - ца со - ва, не у - ме - ю

не - по - движ - но во тьме та - ить - ся.

ff

O,

ff marcato

рассо rall.

ко - гда б мой милый По-тар э - то по-нял, как и

рассо acceler.

я!"